

A CONCISE
DICTIONARY
OF
ENGLISH LAW
IN
CHINESE TRANSLATION
(REVISED EDITION)

漢 譯 簡 明
英 國 法 律 辭 典

(下)

(修訂本)

1981 · 4

GLOSSARY

PART ONE

ENGLISH—CHINESE

詞彙

第一篇
英譯漢

說明

(123—3) 即是
第 123 頁第 3 則
參看編譯說明

A

A1 一等 (1-1)

A and B lists 甲表和乙表 (1-2)

A member of household 家屬的一員 (212-3)

A mensa et thoro 從食桌到睡床 (1-3)

A.R. [Anno regni] 某君主統治的某年

A. v. B. 甲控告乙 (的案) (292-5)

A vinculo matrimonii 結婚的約束 (179-2)

Ab antiquo 從古來

Ab initio 從開始 (286-7)

Ab intestato 從沒有遺囑 (152-8)

Abandonment 放棄 (1-4)

Abatement 減輕 (1-5)

Abatement of action 中止訴訟 (1-6)

Abatement of nuisance 除去妨擾 (1-7)

Abating prices of victuals 短給糧食價格 (239-8)

Abating rents 減納稅額 (1-5)

Abbreviature 簡短的草稿

Abduction 誘拐 (2-1)

Abearance 行爲

Abet, To 教唆 (2-2)

- Abjure the realm, To** 發誓離開國土 (255—1)
- Able-bodied** 強健的 (219—1)
- Abnormality of mind** 精神失常 (80—6)
- Abode** 住所 (2—3)
- Abominable crimes** 可鄙的罪行 (2—4)
- Abortion** 墮胎 (2—5)
- Abridgment** 法律年報摘要 (2—6)
- Abrogation** 廢除 (163—1)
- Absence** 缺席①失蹤② (2—7)
- Absolute** 絕對的 (2—8)
- Absolute discharge** 絕對釋放[無條件釋放] (2—9)
- Absolute inheritance** 絕對繼承權 (147—1)
- Absolute owner** 絕對所有人 (205—3)
- Absolute ownership** 絕對所有權 (205—3)
- Absolute prohibition** 絕對的禁止令 (229—10)
- Abstract of title** 物業所有權摘要 (282—4)
- Abstracting of electricity** 竊取電力 (3—1)
- Abuse of distress** 濫用扣押品 (3—2)
- Abuse of Royal Prerogative** 濫用君主特權 (223—4)
- Abusive statement** 侮辱性的陳述 (255—6)
- Acceptance** 承諾 (3—3)
- Acceptance** 承兌 (3—4)
- Acceptance for honour** 參加承兌 (134—3)
- Acceptance for honour supra protest** 已提出拒絕證書後承兌 (3—4)
- Acceptance of a bill** 承兌滙票 (3—4)
- Acceptance of service** 接受送達 (3—5)
- Acceptor** 承兌人 (3—4)
- Access** 接近 (3—6)
- Accessory** 協從 (3—7)
- Accessory after the fact** 事後協從犯 (226—1)
- Accessory before the fact** 事前協從犯 (226—1)
- Accessory character** 附屬性質 (226—1)
- Accident** 意外 (3—8)
- Accident insurance** 意外保險 (149—8)
- Accidental homicide** 意外殺人 (184—5)
- Accommodation land** 通用土地 (3—9)

- Accommodation party** 滙票代發人 (3-4)
- Accomplice** 共同犯 (1-4)
- Accord and satisfaction** 和解和清償 (4-2)
- Account stated** 帳目陳述 (4-3)
- Accountable** 負有解釋的義務 (4-4)
- Accountable receipt** 負有解釋義務的收據 (4-5)
- Accountant general** 會計長 (210-3)
- Accountant to the Crown** 政府會計官 (4-6)
- Accredited representative** 派遣代表 (13-3)
- Accretion** 添加 (4-7)
- Accumulation** 累積利息 (4-8)
- Accumulative sentence** 累積服刑 (4-9)
- Accused** 被告 (28-6)
- Accused person** 被檢控人[被告] (21-6)
- Acknowledgment of debt** 承認負債 (4-10)
- Acknowledgment of right to production of documents** 承認提供文據權利 (5-1)
- Acknowledgment of wills** 承認遺囑 (5-2)
- Acquired rights** 得來權 (5-3)
- Acquisition** 徵用
- Acquisitive, or Positive prescription** 取得時效 (233-6)
- Acquittal** 開釋 (5-4)
- Acquittance** 解除債務證書 (5-5)
- Act** 行爲 (20-1)
- Act, or Act of Parliament** 法例 (5-6)
- Act and deed** 遵守的法律契據 (74-5)
- Act in law** 法律行爲 (5-7)
- Act of bankruptcy** 破產行爲 (5-8)
- Act of God** 天災 (6-1)
- Act of Grace** 大赦法例 (206-6)
- Act of law** 法律作用 (6-2)
- Act of Parliament** 法例 (5-6)
- Act of state** 國家行爲 (6-3)
- Act of Supremacy** 最高權力法例 (6-4)
- Act of Uniformity** 劃一法例 (6-5)
- Action** 訴訟 (6-6)

- Action in personam** 對人的訴訟 (141-1)
Action in rem 對物的訴訟 (141-3)
Action on the case 案情寫在令上的訴訟 (6-7)
Actions personal 對人的訴訟 (6-8)
Actions real 對物的訴訟 (6-9)
Active partner 執行業務股東 (49-7)
Active trust 自動的信託 (7-1)
Actual bodily harm 實際身體傷害 (28-6)
Actual delivery 實際交付 (76-3)
Actual requirements 實際需要 (192-1)
Actual service 實際服役 (154-7)
Actus non facit reum, nisi mens sit rea 除非有了犯罪的意圖，就行為的本身來說，是不會構成什麼罪行的。(182-8)
Actus reus 犯罪行為 (182-8)
Ad hoc 爲了這個目的
Ad idem 同意贊成
Ad interim 臨時的
Ad litem 訴訟的 (7-2)
Ad medium filum viae (or aquae) 道路(或河流)的中間線 (7-3)
Ad sectam [ads. or ats.] 在(某某)被控的案裏 (7-4)
Ad valorem deposit 按值交保證金
Ad valorem duty 按值徵稅
Ad vitam aut culpam 終身或直至行為不端
Addiction to drugs 毒癮 (175-4)
Adding mortgage 加添抵押 (276-6)
Addition 姓名後面的附加 (7-5)
Address for service 送達地址 (7-6)
Address in mitigation 請求輕判 (186-4)
Addressee 受件人 (260-1)
Adduce evidence, To 引證證據 (32-3)
Adherent to 依附 (285-7)
Adhesive revenue stamp 黏貼稅費印花 (267-3)
Adjective law 手續法
Adjoining land 接隣土地 (275-3)
Adjoining owner 接隣業主 (275-3)
Adjournment 休會 (231-1)

- Adjournment** 押後 (7-7)
- Adjournment of hearing** 押後審訊 (7-7)
- Adjournment of inquiry** 押後研訊 (7-7)
- Adjournment sine die** 無期押後 (7-7)
- Adjudicating officer** 裁判官員 (7-8)
- Adjudication** 裁斷 (7-8)
- Adjudication of bankruptcy** 裁定破產 (22-8)
- Adjuration** 立誓 (7-9)
- Adjustment** 調處 (7-10)
- Administration** 管理 (7-11)
- Administration of estates** 遺產管理 (8-1)
- Administration of Estates Act** 遺產管理法例 (8-1)
- Administration of justice** 執行法律[司法管理] (7-11)
- Administration of Justice Act** 司法管理法例 (124-6)
- Administration of property** 管理財產 (7-11)
- Administrative appeal** 向行政方面訴請
- Administrative law** 行政法 (8-2)
- Administrator** 遺產管理人 (8-1)
- Administratrix** 女遺產管理人 (8-1)
- Admiralty court** 海事法院 (294-7)
- Admiralty jurisdiction** 海事審判權 (254-7)
- Admissibility in evidence** 接受作證據 (36-6)
- Admissible** 可獲得(法庭)接受 (36-6)
- Admissible evidence** 可接受的證據 (36-6)
- Admissible witness** 可接納的證人 (300-2)
- Admission** 接受 (98-5)
- Admission of fact** 接受事實 (98-5)
- Admission of liability** 承認責任 (169-7)
- Admission to the entertainment** 進娛樂場
- Admissions** 招認 (8-3)
- Adoption** 收養 (8-4)
- Adoption Act** 收養法例 (8-5)
- Adoption of children** 收養兒童 (8-5)
- Adoption Society** 收養公會 (8-5)
- Adulterated food** 攙雜食物 (8-6)
- Adulteration** 攙雜 (8-6)

- Adultery** 通姦 (8-7)
- Advancement** 預早遺贈 (8-8)
- Advantages** 便宜 (150-6)
- Adverse party** 訴訟對造 (208-4)
- Adverse possession** 相反占有權 (9-1)
- Adverse witness** 相反證人[敵對證人] (9-2)
- Advertisement** 廣告 (9-3)
- Advertising** 刊登廣告 (9-3)
- Advertising rewards for return of goods stolen or lost** 懸賞索回
被盜物或失物 (9-3)
- Advice on evidence** 證據指導 (9-3)
- Advisory board** 顧問委員會
- Advocate** 辯護者 (9-5)
- Affairs** 生意和財產 (106-7)
- Affidavit** 誓書[誓章] (9-6)
- Affidavit merits** 事件實質誓章 (9-6)
- Affiliation** 私生子父親鑑定 (24-3)
- Affiliation order** 私生子父親鑑定令 (9-7)
- Affiliation Proceedings Act** 私生子父親鑑定程序法例 (234-5)
- Affinity** 姻族 (9-8)
- Affirm, To** 證實① 確認② 誓願③ (10-1)
- Affirmanti non neganti incumbit probatio** 負責舉證的是訴說的人，
不是辯護的人。(32-3)
- Affirmation** 誓願 (10-2)
- Affirmative, The** 肯定的 (10-3)
- Affixing of seal** 蓋印 (29-4)
- Afforestation area** 造林區 (114-8)
- Affray** 互毆 (10-4)
- Affreightment** 雇船 (62-1)
- Affronted in public, Being** 受公開侮辱 (255-6)
- Aforethought** 預謀 (189-2)
- Against one's will** 違反意志 (238-6)
- Age of consent** 同意年齡 (54-5)
- Agenda** 議程
- Agent** 代理人 (10-5)
- Agent of necessity** 必需品代理人 (10-6)

- Agent's remuneration** 代理人酬金 (10—5)
Aggravated assault 嚴重毆打 (11—1)
Aggravated burglary 嚴重入屋犯法 (11—2)
Agnati 父族的關係
Agreement 合約 (11—3)
Agricultural Holdings Act 農業租借地法例 (133—1)
Agricultural way 耕作路 (252—5)
Agriculture 農業 (11—4)
Agriculture Act 農業法例 (11—4)
Aid the vigilant, To 幫助留心的人 (161—7)
Aider by verdict 裁定的援助 (11—5)
Aiding and abetting 幫助和教唆 (226—1)
Aids 援助金 (11—6)
Air 空氣 (11—7)
Alderman 市議長 (29—7)
Alibi 不在現場 (11—8)
Alien 外國人 (12—1)
Alien Ami 友國人 (12—2)
Alien employment 外國人的僱用 (12—1)
Alien enemy 外國籍敵人 (12—3)
Alienation 轉移 (12—4)
Alieni juris 不自主
Alimentary trust 保護信託 (231—7)
Alimony 生活費 (12—5)
Alimony pending suit 候審期內生活費 (12—5)
Alio intuitu 有其他的意圖 (和表面所見的不同)
All men are equal before the law 在法律面前，一切的人都平等。
(69—4)
Allegation 個人斷定的陳述[指證] (12—6)
Allegiance 效忠[臣服義務] (12—7)
Allocatur 評定訟費證書 (227—5)
Allotment 派發 (261—6)
Allotment note 分配通知書 (12—8)
Allotment of shares 派發股份 (261—6)
Allowance 津貼 (89—3)
Alloy 合金 (167—3)

- Alternative counts** 交替罪項 (12-9)
Alternative danger 臨危交替辦法 (13-1)
Alternative offence 交替罪 (12-9)
Alternative verdict 交替裁定 (293-4)
Amalgamation 合併 (13-2)
Amalgamation of company 公司合併 (49-7)
Ambassador 大使 (13-3)
Ambidexter 兩面受賄 (13-4)
Amendment 修改 (13-5)
Amendment of indictment 檢控狀的修改 (143-8)
Amends 賠償
Amercement 罰金 (110-7)
Amerciament 罰金 (110-7)
Amnesty 大赦 (13-6)
Amount of proof 證明份量 (98-5)
Amount of vote 通過金額 (210-3)
Ancestor 先人 (13-7)
Anchorage 停泊稅 (13-8)
Ancient lights 多年採光 (13-9)
Ancient writings 舊文據 (14-1)
And reduced 減少 (242-1)
Anglo-Saxon 英格魯撒克遜族 (51-1)
Animals 動物 (14-2)
Animus cancellandi 有廢除的意向 (14-3)
Animus deserendi 有遺棄(配偶)的意向
Animus et factum 意向和行動的結合
Animus furandi 盜竊的意向 (270-5)
Animus manendi 定居的意圖 (14-4)
Animus revocandi 有撤銷的意向 (14-5)
Anni nubiles 可嫁之年 (14-6)
Annual allowance 每年免稅額
Annual general meeting 週年大會 (49-7)
Annual return 週年報告
Annual stocktaking 每年清點存貨
Annual valuation 每年評價
Annulment of order 廢除命令

- Annus luctus** 悲傷的一年 (14—7)
- Answerable** 負有解答的責任 (204—4)
- Ante litem motam** 提起訴訟之前
- Ante-dating** 把日期填早 (26—5)
- Ante-nuptial** 結婚之前 (179—2)
- Anticipatory breach of contract** 預先違背契約 (30—5)
- Antigraphy** 契據的副本 (74—5)
- Apology** 道歉 (14—8)
- Apparent heir, or Heir apparent** 顯明繼承人 (14—9)
- Appeal** 上訴 (14—10)
- Appeal against conviction** 不服判決有罪上訴 (59—5)
- Appeal against finding** 不服裁定上訴 (110—6)
- Appeal against punishment** 不服判刑上訴 (211—3)
- Appeal against sentence** 不服判處刑罰上訴 (259—3)
- Appeal against valuation** 不服評價提起上訴
- Appeals board** 上訴局 (14—10)
- Appearance** 到案狀 (15—1)
- Appearance** 代表出席 (14—10)
- Appellant** 上訴人 (14—10)
- Appellate Committee of the House of Lords** 上議院上訴委員會 (163—8)
- Appellate jurisdiction** 上訴的審判權 (66—8)
- Appendix** 附件 (15—2)
- Applicable schedule** 適用表格 (255—8)
- Applicant** 申請人 (189—6)
- Application for admission** 請求批准為律師 (264—5)
- Application for bail** 請求担保 (21—6)
- Application for leave to appeal** 請求准許上訴 (14—10)
- Appoint holiday, To** 指定休假日 (22—6)
- Appointed day** 指定日期 (15—3)
- Appointor** 任命人
- Apportioned part** 分配部份
- Apportionment** 租息分配
- Appraisement** 評價單
- Apprehended** 理會的
- Apprehension** 感到

- Apprentice** 學徒 (15-4)
Approbate and reprobate 接受和拒絕 (15-5)
Appropriate tribunal 派定審判組
Appropriation 據有 (15-6)
Approved school 感化院 (15-7)
Approved wharf 批准碼頭 (273-3)
Arbitrary arrest 任意拘捕 (16-4)
Arbitrary taxation 任意征稅
Arbitration 仲裁 (15-8)
Arbitration Act 仲裁法例 (15-8)
Arbitration tribunal 仲裁庭 (15-8)
Arbitrator 仲裁人 (15-8)
Archbishop 大主教 (134-6)
Archbishop of Canterbury 坎特伯雷大主教 (225-7)
Architecture 建築
Area 面積 (182-2)
Arguendo 在辯論中
Argumentative plea 爭論的答辯 (16-1)
Arising out 引起
Aristocracy 貴族政體 (186-6)
Armagh 阿馬 (225-7)
Army Act 陸軍法例 (16-2)
Army and Air Force Act 陸空軍法例 (16-2)
Arraignment 到庭答覆控罪 (16-3)
Array 召集
Arrest 逮捕 (16-4)
Arrest of judgment 阻止判決 (17-1)
Arrestable offence 應逮捕的罪行 (16-4)
Arrested 受阻礙 (17-1)
Arson 放火 (17-2)
Articled clerk 學習律師 (17-3)
Articles 節① 法則② 章程③ 師約④ (17-4)
Articles of association 公司組織章程 (17-5)
Articles of pupilage 學徒合約

- Artificial capacity** 人爲權能 (152-4)
Artificial insemination 人工受孕 (17-6)
Artificial person 法人 (241-1)
Artistic work 藝術作品 (17-7)
Assault 干犯他人身體[干犯] (18-1)
Assault occasioning actual bodily harm 毆打他人使他身體實際受傷 (28-6)
Assault with intent to rob 毆打意圖行劫 (253-2)
Assaulting, Obstructing or Resisting the Police 干犯，妨礙或抗拒警察 (18-2)
Assent 同意遺贈 (97-1)
Assertion of rights 維護權利 (251-10)
Assessor 評價官。估稅官。(286-8)
Assets 資產 (18-3)
Assign, To 讓與① 指出② (18-4)
Assignee 受讓與人① 受委託人② (18-5)
Assignment 讓與 (18-4)
Assignor 讓與人 (18-6)
Assisted person 受法律援助人 (18-7)
Assisting or concealing deserter 協助或包庇逃亡 (78-7)
Assize 巡迴審判 (18-8)
Assize court 巡迴審判法庭 (18-8)
Assize of Mort d'Ancestor 繼承土地被占收回訴訟 (19-1)
Associate 記錄官 (19-2)
Associated trade marks 聯合商標 (284-6)
Associates 交遊人物 (247-6)
Association 社團 (284-7)
Assume, To 採用
Assumed intention 假定意圖 (150-2)
Assumpsit 承担的訴訟 (19-3)
Assumption 僭認 (15-6)
Assurance 物業轉讓① 保險② (19-4)
At arm's length 無關聯 (19-5)
At will 隨意的 (279-3)
Attachment 拘押① 查封② (19-6)
Attachment of debts 債款扣押 (19-7)

- Attainder** 被褫奪法益人 (19—8)
- Attempt** 未遂罪 (20—1)
- Attempted theft from person (pickpocket)** 扒竊未遂 (20—1)
- Attendance in chamber** 在內庭出庭 (264—5)
- Attending entering appearance** 辦理送呈到案狀 (15—1)
- Attestation clause** 見證條款 (20—2)
- Attested copy** 證明副本 (37—5)
- Attesting** 證明
- Attesting witness** 契約見證人 (74—5)
- Attorney** 代辦人 (20—3)
- Attorney** 代辦律師 (264—5)
- Attorney-General** 法務總長 (20—4)
- Auction** 拍賣 (20—5)
- Auctioneer** 拍賣商 (20—5)
- Auctions (Bidding Agreement) Act** 拍賣(合約競投)法例 (161—4)
- Audi alteram partem** 請聽另一方之詞 (20—6)
- Audience** 出席 (264—5)
- Audience of solicitor** 律師出庭 (264—5)
- Audita querela** 敗訴人救助令
- Auditor** 審計師[核數師] (20—7)
- Aula Regis** 君主會堂 (20—8)
- Ausing authority** 濫用權限 (21—1)
- Australia** 澳洲 (31—5)
- Authentic** 有根據的
- Authentication of document** 文件的真確證明 (85—5)
- Authoritative precedent** 權威判例 (222—2)
- Authority** 權限① 當局② 權威言論③ (21—1)
- Authority conferred by law** 法律賦與權力 (16—4)
- Authorized architect** 檢定建築師
- Authorized investment** 授權投資 (153—6)
- Authorized officer** 授權人員
- Authorized representative** 授權代表 (232—4)
- Authorized seller of poisons** 檢定毒藥出售商
- Autrefois acquit** 同一案件，曾被判開釋。(21—2)
- Autrefois convict** 同一案件，曾被定罪。(21—3)
- Available act of bankruptcy** 可宣告破產的行為 (5—8)

- Average 海損 (149—8)
Avoiding service 規避送達 (260—1)
Award 裁處 (21—4)
Award punishment, To 判刑罰 (211—3)

B

- Bad 劣 (21—5)
B. ads. A. 乙被控於甲的案 (7—4)
Bad steering 不良駕駛 (270—11)
Bad title 不良的所有權 (282—4)
Bail 保釋 (21—6)
Bail bond 保釋保證書 (21—6)
Bail Court 保釋法庭 (22—1)
Bailee 被寄託人 (22—2)
Bailiff 執達官 (22—3)
Bailiwick 執行官管轄區 (261—7)
Bailments 寄託 (22—4)
Bailor 寄託人 (22—4)
Balance of mind disturbed 心緒不寧 (146—1)
Balance of probabilities 可能性差額 (32—3)
Balance sheet 資產負債表 (106—7)
Banishment 驅逐出境 (22—5)
Bank account 銀行戶口 (22—7)
Bank holidays 銀行假期 (22—6)
Bank notes issue 發行鈔票 (154—4)
Bank of England 英格蘭銀行 (167—3)
Bankers' books 銀行簿據 (22—7)
Bankers' Books Evidence Act 銀行簿據證據法例 (22—7)
Banking business 銀行業務
Bankrupt 破產人 (22—8)
Bankruptcy 破產 (22—8)
Bankruptcy Act 破產法例 (5—8)
Bankruptcy notice 破產通知書 (23—1)

- Banns** 結婚預告 (105—3)
- Bar** 法庭① 狀師職業② 犯人欄③
- Bare possibility** 被動的不確定權 (219—6)
- Bare trustee** 被動受託人 (23—3)
- Bargain and sale** 物業買賣契約 (23—4)
- Baron and feme** 夫婦 (135—7)
- Baronet** 准男爵 (210—7)
- Barony** 男爵領地 (177—5)
- Barratry** 船員罪行① 教唆訴訟② (24—1)
- Barrelled weapon** 筒形武器 (110—9)
- Barrister** [Barrister-at-law] ① **Counsel**② 狀師 (24—2)
- Basic definition** 基本定義 (280—7)
- Basic period** 基本期間
- Basis rate** 基本工資
- Bastard**① 私生子① (24—3)
- Bastard eigne** 私生子長子 (24—4)
- Battery** 毆打 (24—5)
- Bawdy house** 妓館 (83—3)
- Bearer** 持票人 (24—6)
- Begin, Right of** 開始說話的權利 (25—1)
- Being calculated to deceive** 有意欺騙 (73—3)
- Belligerents** 交戰國 (117—6)
- Bench** 法官們 (156—3)
- Bench warrant** 法庭拘捕令 (25—2)
- Benchers** 幹事 (187—8)
- Beneficial interest** 受益人利益 (25—3)
- Beneficial owner** 受益業主 (95—3)
- Beneficiary** 受益人 (25—4)
- Benefit** 利益 (95—3)
- Benefit of clergy** 教士特惠 (25—5)
- Benefit of the doubt** 疑惑的特惠 (98—5)
- Bequest** 遺贈動產 (25—6)
- Best evidence** 最佳證據 (98—5)
- Bestiality** 獸姦 (25—7)
- Betting** 博彩 (25—8)
- Betting, Gaming and Lotteries Act** 博彩，賭博和彩票法例 (102—6)

- Betting office 博彩公司 (25-9)
Beyond contemplation 預料不到
Beyond reasonable doubt 超出合理疑惑範圍之外 (32-3)
Beyond the seas 海外 (25-10)
Bigamy 重婚 (26-1)
Bill 帳單① 控訴狀② 法案③ 票據④ (26-2)
Bill in a set 聯票 (26-2)
Bill in equity 平衡法控訴書 (64-4)
Bill of costs 訴訟費用帳單 (26-3)
Bill of credit 信用狀 (26-2)
Bill of entry 貨物出入口報告書[報稅通知書] (26-4)
Bill of Exchange Act 滙票法例 (26-5)
Bill of exchange or bill 滙票 (26-5)
Bill of health 衛生報告書 (26-6)
Bill of indictment 檢控書 (143-8)
Bill of lading 提貨單 (26-7)
Bill of parcels 發貨單 (206-5)
Bill of Rights 民權法例 (26-8)
Bill of sale 動產抵押據 (27-1)
Bills of Sale Acts 動產抵押據法例 (27-1)
Bill of sight 進口貨臨時報告書 (27-2)
Bill payable at future time 定期滙票 (26-5)
Bill payable on demand 即交滙票 (26-5)
Binding 承擔義務 (10-5)
Binding 束縛力量 (73-6)
Binding over 具結 (27-3)
Binding precedent 有拘束力的判例 (239-2)
Birth and death registration 生死登記 (243-5)
Bishop 主教 (78-1)
Bishop's court 主教法院 (91-1)
Black cap 黑帽 (27-4)
Black Rod 黑棍官 (27-5)
Blackmail 勒索 (28-1)
Blank acceptance 空白承兌 (28-2)
Blasphemy 冒瀆神明 (28-3)
Blockades 封鎖 (73-6)

- Blood** 血親 (28-4)
Blowing horn 吹角 (135-2)
Blue Peter 開船旗[藍彼得旗]
Board of directors 董事會 (38-4)
Board of review 檢查局
Board of Trade 貿易委員會 (28-5)
Bodies 機構
Bodily harm 身體傷害 (28-6)
Body corporate, or Corporation 法人團體[法團] (67-7)
Body of deed 契據本文 (29-1)
Bona fide 誠實 (44-2)
Bona fide transaction 正當交易
Bona gestura 好行爲
Bona vacantia 無主物件 (29-2)
Bona waviata 棄贓 (29-3)
Bond 約據① 公債券② (29-4)
Bond creditor 約據債權人 (29-5)
Bonded goods 保證的貨物 (29-6)
Bondsman 担保人 (275-7)
Bonus, No claim 免索償紅利 (149-8)
Bookmaker 經營賽馬足球博彩人 (25-9)
Boot-black hawker 擦鞋小販 (129-2)
Borough 自治市 (29-7)
Borough Council 自治市市議會 (29-7)
Borough court 自治市法院 (29-8)
Borough fund 自治市資金 (29-8)
Borough sessions 自治市開庭期 (29-9)
Borough-English 末子繼承權 (70-3)
Borstal institution 少年犯感化院 (29-10)
Bote 賠償
Bottomry bond or contract; Bottomree; Bummaree 船舶抵押約據
或契約 (30-1)
Bought and sold notes 代買代賣帳單 (30-2)
Bound over 簽具保結[簽保] (161-1)
Boundaries 境界
Bounds 地界